

15th Asia Pacific Interior Design Awards
第十五届亚太区室内设计大奖作品选

Retail

+ Exhibition

商业 + 展览展示

adjudicators



Thomas Coldefy
Coldefy & Associates
France

French born, Architect, Thomas Coldefy was a design architect in New York and Paris. He was involved in the design of office buildings in Europe and Asia. He is currently responsible for the design of the International Competition "Grand Prize", winner of the future Hong Kong Design Institute. He is an International Associate of American Institute of Architects and a registered Architect at the French Board of Architects.



Alessandro C. Console
Alessandro Console Architect
Italy

Alessandro C. Console graduated in 2004 from University of Rome. In 2006 he won the 8th Arquine International Competition: A Site Museum for Tulum, and in the same year he received a Merit Award in the 2 stages International Competition for the new Hong Kong Design Institute. In 2007 he is a finalist of the International Design Competition for Central Open Space in Multifunctional Administrative City, Korea.



Eddy Yu
HKDA
Hong Kong

Born in Hong Kong in 1960. Eddy has been practicing graphic design for more than 25 years. He had worked for Kan & Lau Design Consultants and Alan Chan Design Company as senior art director and design director respectively before co-founding CoDesign Ltd. with Hung Lam in 2003. Having won more than 100 awards in local and international design competitions, Eddy is now the Chairman of Hong Kong Designers Association.



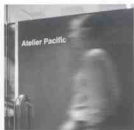
Kitayama Koh
Architecture Workshop
Japan

Born in Kagawa Prefecture in 1950. Currently professor at Yokohama National University, Y-GSA (Yokohama Graduate School of Architecture). Awarded Annual Architectural Design Commendation of AII in 1998 for Shiroishi Municipal No. 2 Elementary School (in collaboration) and in 2004 for Katta Public General Hospital (in collaboration) and JIA Award in 2006.



Koji Yagi
Tokyo Institute of Technology
Japan

Prof. Koji Yagi, Architect, born in Aichi, Japan in 1944. He is now the Professor of Department of Architecture and Building Engineering, Tokyo Institute of Technology. His present design project, a new campus planning of Inter-University Institute of Macao is under going. Prof. Yagi is the member of the Architectural Institute of Japan and the Japan Institute of Architects.



Nicholas A.H. Banks
Atelier Pacific Ltd.
Hong Kong

Nic Banks is the founding member of Atelier Pacific, a multi-disciplinary architectural design studio. He has worked with the architectural and design practices of Lees Associates and Trickett Associates in London, Studio Citterio Dawn and Studio De Lucchi in Milan, and Sir Norman Foster & Partners in Hong Kong where he led one of the design teams responsible for the passenger terminal building at Hong Kong's new airport.



Patrick Bruce
Oval Partnership Ltd.
Hong Kong

Patrick Bruce was a founding director and partner of The Oval Partnership, established in 1992. He was previously the Managing Director of Conran Design Pacific. In the retail area Oval has produced over 1,000 stores across most retail typologies from the design and project management of boutiques to department stores, specialty stores and shopping centers, and through a subsidiary, turnkey retail interior projects.



Patrick Fong 方振华
Archistar Design Ltd.
Hong Kong

室内建筑设计师。前香港室内设计协会会长，中国美院特聘教授。2005年在国内成立“方振华最具创意奖”。方振华热衷写作、授课以及设计专业的推广工作。自嘲“发呆”是自己的专长。他常说：“思想如不能脱离肉身，创意就只会在现有水平上打圈。”



Ronnie Choong
Asia Pacific Space Designers Association
Malaysia

Ronnie Choong Swee Beng has been practicing interior design since 1982 and is currently the Managing Director of S.I. Design Sdn. Bhd. He is a founding member of Malaysian Society of Interior Designers (MSID), back in 1989 and was recently reelected to serve an additional term as the President of MSID for 2007-2009, and served as the Chairman of the Asia Pacific Space Designers Association (APSDA) 2006-2007.



Ted Trussell Porter
Ryall Porter Architects
USA

Ted Trussell Porter, registered architect, is one of the principals of Ryall Porter Architects in New York. He obtained the Bachelor of Arts at the Mississippi State University, Starkville in 1981 and the Master of Architecture at Yale University, New Haven in 1984. In 2006, he was one of Five International Finalists in Hong Kong Design Institute Competition and the New Ideas in Green Building Design for NYC, Honorable Mention.

Category	Awards	Project Name	Company Name	Designer in charge
RETAIL	1st	Open	Joey Ho Design Ltd.	Joey Ho
	2nd	FEVER FEVER	Ho Design International Co Ltd.	Leo Chang
	3rd	Chinese Arts & Crafts Re-branding	Panorama International Ltd.	Horace Pan
	Honorable	Z-Store	Cream	Antony chan
	Honorable	VIA Bathroom Showroom	FAD Interiors	Amanda Fung
Residential	1st	Residence in Jardine's Lookout	Danny Cheng Interiors Ltd.	Danny Cheng
	2nd	福州融侨锦江D区7#2502	福州大千环艺设计工程有限公司	陈孝生
	3rd	轻井花道住宅	王俊宏室内设计装饰工程有限公司	王俊宏
	honorable	家的意境	广州市大木情空间艺术设计有限公司	余文海
	honorable	Arc	Tsai-Da Corporation	Yun Chih Tsai, Ching-I, Wu
Institution & Public Space	1st	English First Mega Centre, Shanghai	CL3 Architects Ltd.	William Lim
	2nd	St. Paul's Church	Barrie Ho Architecture Interiors Ltd.	Sheng Kong Hui
	3rd	Embrace	Design Systems Ltd. JV Studio Zhai	Association: Lam Wai Ming, Lee Shu Fan
	Honorable	Mellon Town - Tower 12 Residential Lobby	One Plus Partnership Ltd.	Ajax Law Ling Kit, Virginia Lung
	Honorable	Mellon Town - Tower 11 Residential Lobby	One Plus Partnership Ltd.	Ajax Law Ling Kit, Virginia Lung
Show Flat	1st	Oriental Royal Showflat	PAL Design Consultants Ltd.	Patrick Leung
	2nd	万科西花街样板楼间	湖南鸿扬家庭装饰设计工程有限公司	陈志斌
	3rd	Manhattan Hill	Steve Leung Designers Ltd.	Steve Leung
	Honorable	Orchard Turn Show Flat	Steve Leung Designers Ltd.	Steve Leung
	Honorable	La Rossa - Red	Cream	Antony chan
Hotel	1st	Hotel V-wanchai	studio OFF	Eddy Yip, Russell Law
	2nd	重庆喜百年酒店	重庆年代装饰设计工程有限公司	熊旭东
	3rd	Parkyard Hotel, Shanghai	Glyph Design Studio	Gary Wing Tak Chan
	Honorable	广州南关水悦大酒店	上海全睿铂环境设计研究院有限公司	高越一
	Honorable	金坛颐丰大酒店	江苏省海岳建筑装饰工程有限公司	姜海岳
Office	1st	Lloyd's Reinsurance Company (China) Ltd.	M. Moser Associates Ltd.	Ziggy Bantista
	2nd	TBWA Hakuhodo Beijing Office	BDM Beijing	Mr Chen Ming
	3rd	DOB Hong Kong	CL3 Architects Ltd.	William Lim
	Honorable	Office for Capital Group at IFC One	AB Concept Ltd.	Ed Ng, Terence Ngan
	Honorable	共想设计	厦门市共想装饰设计工程有限公司	郑传露
Club & Entertainment	1st	Sky 21, Macau	Danny Cheng Interiors Ltd.	Danny Cheng
	2nd	福建世欧彼岸城售楼中心	深圳市品伊设计顾问有限公司	刘卫军
	3rd	大湖之郡正荣会	中深建筑装饰设计工程有限公司	舒磊
	Honorable	China Qiandaohu Country Club	Joey Ho Design Ltd.	Joey Ho
	Honorable	Forest Spring Spa at Mission Hills	PAL Design Consultants Ltd.	Patrick Leung
Exhibition	1st	广州市中心商务区 (CBD) 规划建设主题展	广州市万象设计有限公司	丁力学
	2nd	Swarovski Trend And Application Center	Mission & Associates Ltd.	Vivian Ching
	3rd	2006年广州国际设计周展示设计	广州市韦格斯格设计有限公司	丘作勤
	Honorable	Chengdu Sales Office	One Plus Partnership Ltd.	Ajax Law Ling Kit, Virginia Lung
	Honorable	Hong Kong Art School Education Expo 07	Design Systems Ltd.	Lam Wai Ming
Restaurant & Bar	1st	Nishimura Restaurant	CL3 Architects Ltd.	William Lim
	2nd	Dance	Tsai-Da Corporation	Yun Chih Tsai, Ching-I, Wu
	3rd	Green T House, Hong Kong	AB Concept Ltd.	Ed Ng, Terence Ngan
	Honorable	The Eight	Steve Leung Designers Ltd.	Steve Leung, Alan Chan
	Honorable	Inagaki at Four Seasons Hong Kong	Steve Leung Designers Ltd.	Steve Leung
Student	1st	私人艺术馆	上海大学美术学院现代建筑系; 湖工大	陈虹宇、杨店
	2nd	在“虚幻”中感受“现实”	吉林艺术学院设计学院04届环艺系	许天娇
	3rd	New Generation of Cultural Boutique Hotel - Paddy Green		Kenneth Chow
	Honorable	Hotel Singular @ Hong Kong	Caritas	OJ Miu
	Honorable	Fiso Home	CBCC	Bry Leung

METTO

15th Asia Pacific Interior Design Awards
第十五届亚太区室内设计大奖作品选

Retail

+ Exhibition

商业 + 展览展示

翟东晓\深圳市创福美图文化发展有限公司 编著

大连理工大学出版社

试读结束，需要全本PDF请购买 www.ertongbook.com

图书在版编目(CIP)数据

展览展示、商业 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化发展
有限公司编著. —大连: 大连理工大学出版社, 2008.11
(第十五届亚太区室内设计大奖作品选)
ISBN 978-7-5611-4408-4

I. 会… II. ①翟…②深… III. ①服务建筑—室内设计—
作品集—亚太地区②文娱活动—公共建筑—建筑设计—
作品集—亚太地区 IV. TU24

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第128743号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 17.75

插 页: 4

出版时间: 2008年11月第1版

印刷时间: 2008年11月第1次印刷

责任编辑: 初 雷

责任校对: 马 帅

装帧设计: 刘竞华

文字翻译: 赵景熙

ISBN 978-7-5611-4408-4

定 价: 220.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: dulp@dulp.cn

URL: <http://www.dulp.cn>

设计书店全国直销网 <http://www.designbook.cn>

The exclusive distributorship in Taiwan is offered to ArchiHeart Corporation.
Any infringement shall be subject to penalties.

Preface

前言

The fifteen-year history of APIDA has witnessed the rapid progress and improvement of interior design level around the Asia Pacific region. This year, more than 550 entries have been received from such countries and regions in Asia Pacific as Australia, Thailand, Singapore, Hong Kong, mainland China and Chinese Taiwan.

The judging process of the 15th APIDA has been divided into 2 rounds, namely Hong Kong Round and International Round. The scores given by the 4 judges of the Hong Kong Round contribute to the 60% of the total scores whereas the scores given by the 6 judges of the International Round from France, Italy, Malaysia, Japan, USA and UK, account for the remaining 40%.

Looking back the past and looking into the future, APIDA will continue to give awards and recognition to the outstanding interior design projects and designers, promoting professional standards and ethics among interior design practices operating in the Asia Pacific region.

亚太室内设计大奖的15年历程见证了整个亚太地区室内设计水平的进步与提升。本届大奖共收到了来自澳大利亚、泰国、新加坡、中国香港、中国内地与中国台湾等国家和地区的550多件参赛作品。

本届大奖作品的评选分为两轮，即香港评选和国际评选。其中四位香港评委给出的评分占总比分的60%；此外，还有六位分别来自法国、意大利、马来西亚、日本、美国和英国的国际评委，他们的评分占总比分的40%。

回顾过去，展望未来，亚太室内设计大奖将一如既往地优秀的室内设计项目和设计师给予鼓励和肯定，推动亚太地区的室内设计水平更上一层楼。



Mr. Kinney Chan 陈德坚

Chairman of HKIDA

香港室内设计协会 主席



Ms. Louisa Young

Chairlady of APIDA

亚太室内设计大奖组委会 主席



Contents

目录

Retail 商业

008	Open
012	FEVER FEVER
016	Chinese Arts & Crafts Re-branding
020	Z-Store
024	VIA Bathroom Showroom
028	Smart Health Clinic
032	The Revitalisation of the Peak Tower
036	Sole Town in Causeway Bay
040	三和名茶
044	高陶洁具中国总部
048	Breil Shop Shanghai
052	Novo Concept Store Hong Kong
056	Wai Yuen Tong
060	Retail Mall, Hongyi International Plaza, Shanghai
064	WTCmore Demo Parlour
068	Displacement in Adaptable Functionality
072	Airland Shop
076	Glowing Crack
080	Caffe Habitu at Hutchison House
084	THE WAVE
088	DJS 缓饰
092	Mako
096	福州 SAICIS 展厅
100	香港傲俊社长沙解放东路店
104	瀑洞-威尼斯美容会所
108	佛山市卫欧卫浴生活体验馆
112	江苏阳光集团精品服饰专卖店
116	晋江 NICOLE 时装商场
120	成都华润置地二十四城售楼处
124	自然美 SPA 店
128	新概念家具馆
132	今世家国际家居
136	大连万科假日风景售楼处
140	深圳星河第三空间
144	东方至尊国际名品家居馆
148	深圳华侨城锦绣湾购物中心
152	德国博夫曼 (Bauforumt) 厨房家具温州店

Exhibition 展览展示

158	广州市中心商务区 (CBD) 规划建设主题展
162	Swarovski Trend and Application Centre
166	广州国际设计周展示设计
170	Chengdu Sales Office
174	Hong Kong Art School Education Expo 07
178	My Light
182	Orchard Turn Sales Office
186	金泰城·丽湾售楼处
190	“卓艺设计”展览
194	Airland Expo 2007
198	Mountain & Water
202	PAL's Club
206	Green Land Youth City Sales Office
210	Kaleidoscope
214	Ulawithya Quarry Shop
218	如果·爱长沙房地产博览会会场
222	华菱·蓝调国际房地产展会会场
226	阿波罗 (中国) 有限公司展位
230	江苏紫罗兰家纺展示厅
234	鹰牌陶瓷展示空间
238	城色售楼处
242	成都龙湖翠微清波售楼处
246	乔艺塑胶有限公司新展厅
250	轩轶黄帝纪念馆
254	广东伟业陶瓷有限公司产品展示厅
258	Garcia 加西亚
262	欧诺拉艺术企业空间
266	东鹏生活体验馆
270	广州尚品宅配江西南昌展区
274	广州渝富竹木地板展厅
278	台州市路桥区规划展览馆室内及布展设计



All retail-related spaces, from retail shops, flagship stores, supermarkets to department stores and shopping malls, etc.
所有和商业相关的空间，包括零售店、旗舰店、超市、百货商场和大型购物中心等。

Retail 商业

Shop 243 & 248, Ocean Terminal, Tsim Sha Tsui, Hong Kong, China / 2200ft²

15th APIDA
Golden
金奖



Joey Ho

Open

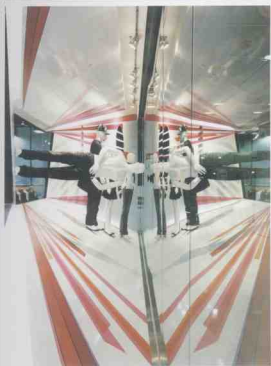
Joey Ho Design Ltd. / Joey Ho / Kelvin Kong

Designed for a sports apparel shop, this interior aims to convey a brand image that is both vibrant and stylish. The designer plays upon the concept of spatial distortion, which is manifested in the shop window and extend all the way into the shop interior. In the shop window, mannequins are arranged on two planes, both horizontally and vertically. Lines and graphics radiating from the back of the shop window further accentuate this distorted dimension that the customers are about to experience.

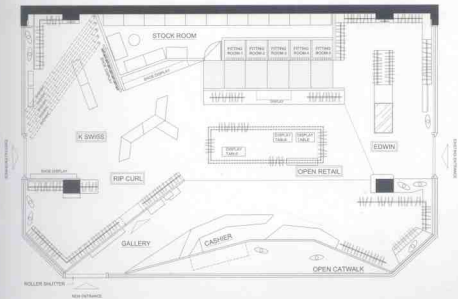
Inside, the distortion of space goes just about everywhere. Man-

nequins are turned upside down. Angular benches and show-cases unfold in all direction, and metal sheets twist and turn to form functional display surface for running shoes. The use of black versus white adds to this illusory visual drama. There is a continuing displacement of surfaces and a shift of planes, which create a distorted impression as customers are lead into different display zones. Rather than being static, the space evolves constantly, reinventing itself to communicate the dynamic image of the brand.









本案是一个运动品牌服饰店，室内设计旨在传达动感时尚的
品牌理念。设计师采用空间变形的概念，这一概念在橱窗设计
中得以体现并延伸至室内的各个角落。在橱窗区，模特模型
被水平或垂直地固定在两块面板上，橱窗背景的线条和图形
进一步强调了变形的空间感受，给顾客非凡的体验。

在室内，空间的变形随处可见，如上下转动的模特模型、棱
角分明的长椅、全方位开放的陈列柜，以及由弯曲的金属架
构成的用来展示跑步鞋性能的功能路面。黑与白的对比为设计
增添了梦幻效果，处于不断变化之中的展示面和转换的面
板给进入到不同展示区的顾客以变形的空间感受。与静态的
空间完全不同的是，本案处在变化之中，不断重塑自身以迄
释动感的品牌形象。

C20, C19, No.789, Zhonghua 5th Rd, Kaohsiung 806, Taiwan, China / 112m²

15th APIDA
Silver
奖赏



Leo Chang

FEVER FEVER

Ho Design International Co Ltd. / Leo Chang

Image of a whole new brand

"Fever" is a medical condition in which a person has a temperature that is higher than normal; another meaning is being a fanatic and enthusiast. FEVER FEVER, NEVER RECOVER is brand slogan. As soon as someone becomes her fan, she will be infected by an epidemic disease and the temperature would never go down.

Ingenious usage of material

A white uneven pad, cool epoxy and hospital equipment are

applied in the space which strongly shows the intention of the brand.

Method of installation

With pure white space, hospital-like image changing room, functional aesthetic sickbed with operating lamp, stethoscope and pillow with "fever" logo, intravenous bottles accompanying silvery models, the space becomes an incarnation of a surrealist hospital using the method of installation to achieve the purpose of strengthening the brand image directly.

